



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
UN LIBRARY
ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
OCT 9 1961
UN/SA COLLECTION



Distr.
GENERAL

A/C.5/881
5 October 1961
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Шестнадцатая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 54

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1962 ФИНАНСОВЫЙ ГОД.
Заявление Контролера на 849-м заседании
Пятого комитета

Господин Председатель, я пользуюсь настоящим случаем, чтобы ознакомить в общих чертах членов Пятого комитета с регулярной бюджетной сметой на 1962 год. Я буду краток, поскольку смета сама по себе, как я полагаю, не требует подробных разъяснений. Как это было отмечено покойным Генеральным Секретарем в заключительных пунктах его предисловия к указанной смете, основным соображением, которым обуславливалось составление первоначальной сметы на ближайший год, было желание стабилизировать расходы, по мере возможности, на уровне текущего года. Поэтому представляемая смета весьма умеренна, ибо она содержит лишь незначительные дополнительные расходы, необходимые в связи с расширением рабочих программ Организации и обслуживания.

Валовая сумма бюджета на 1962 год первоначально исчисляется в 73 533 500 долларов. Поступления по плану налогообложения персонала, кредитуемые Фонду уравнивания налогообложения и, через посредство этого Фонда, зачисляемые государствам-членам Организации в счет установленных взносов, предположительно исчисляются в сумме 7 400 000 долларов. Другие поступления, не связанные с планом налогообложения, подлежащие вычету из валовой суммы ассигнований при разверстке взносов государств-членов, предположительно исчисляются в сумме 5 348 500 долларов. На основе первоначальной сметы чистая сумма расходов, предусматриваемых на 1962 год, составляет, таким образом, 60 785 000 долл. против 60 707 770 долл. в 1961 году. Отсюда

следует, что во всяком случае, поскольку это касается первоначальной сметы, некоторая стабилизация расходов была достигнута. Указанные цифры, относящиеся к смете на 1962 год, не учитывают, конечно, предусматриваемых на этот год дополнительных расходов, вызываемых решениями, которые были приняты после представления первоначальной сметы. Пересмотренные сметы были уже представлены по следующим программам:

- а) Дополнительные расходы, которые вызываются решениями, принятыми Экономическим и Социальным Советом на его тридцать первой и тридцать второй сессиях в апреле и июле 1961 года, как это изложено в докладах Генерального Секретаря, изданных в виде документов A/C.5/874 и A/C.5/878. Стоимость выполнения новых рабочих программ, намеченных Советом, предположительно исчисляется в первом из этих докладов в сумме 491 250 долл., причем Консультативный комитет в своем тринадцатом докладе Генеральной Ассамблее (A/4910) рекомендовал утвердить испрашиваемое дополнительное ассигнование без изменений. Вторым докладом касается Конференции по применению науки и техники в интересах менее развитых районов, которая должна состояться в Женеве в августе 1962 года; смета расходов по созыву этой Конференции составляет около 2,4 млн. долл. на период с 1961 года по 1963 год включительно, причем расходы, предусмотренные на 1962 год, составят 1,8 млн. долларов.
- б) Пересмотренная смета расходов по модернизации Дворца Наций, содержащаяся в докладе Генерального Секретаря A/C.5/877. Согласно этому докладу, для того чтобы закончить выполнение программы, утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 1101(XI) от 27 февраля 1957 года и в резолюции 1447(XIV) от 5 декабря 1959 года, по бюджету на 1962 год необходимо дополнительно ассигновать 210 000 долларов.
- с) Пересмотр шкалы основных окладов и коррективов по месту службы международных гражданских служащих категории специалистов

/...

или более высоких категорий, вместе с предложенным пересмотром плана налогообложения персонала, как это изложено в докладах Генерального Секретаря А/4823 и А/С.5/873. Дополнительные расходы по бюджету 1962 года, если Генеральная Ассамблея утвердит эти предложения, выразятся в общей сложности в сумме 4 129 000 долл. брутто или, за вычетом налогообложения персонала, в сумме 2 945 000 долл. нетто, не считая тех изменений, которые могут быть предложены Консультативным комитетом или утверждены Пятым комитетом.

- д) Дополнительные расходы в 1962 году в связи с увеличением, начиная с 1 мая 1961 года, на шесть процентов окладов служащих категории общих служб и работников физического труда в Женевском отделении, согласно представленной Генеральной Ассамблее дополнительной смете на 1961 финансовый год (А/4870). Отдельный меморандум о расходах, вызываемых в 1962 году этим повышением окладов, которые предположительно исчисляются в сумме 176 800 долл. брутто или, за вычетом налогообложения персонала, в сумме 150 550 долл. нетто, будет представлен в ближайшее время.

В результате этих дополнительных расходов первоначальная смета на 1962 год увеличится приблизительно на 6 807 050 долл. и составит 80 340 550 долл. брутто или около 66 300 550 долл. нетто. Конечно в дальнейшем может возникнуть необходимость в других расходах, которые потребуют дополнительных ассигнований по бюджету 1962 года. Генеральной Ассамблее еще предстоит рассмотреть вопрос о перестройке помещений для конференций в здании Центральных учреждений, по которому будет представлен особый доклад. Кроме того, дополнительные расходы могут быть вызваны в связи с различными решениями, которые Генеральная Ассамблея примет в ходе текущей сессии.

Равным образом, в смете 1961 года не указываются дополнительные ассигнования, необходимые в этом году. Валовая сумма этих расходов предположительно исчисляется в 1 100 000 долл., включая ассигнование в размере 754 000 долл., рекомендованное Консультативным

/...

комитетом в его одиннадцатом докладе Генеральной Ассамблее (A/4902), и ассигнование в сумме 161 000 долл., рекомендованное Консультативным комитетом в его двенадцатом докладе Генеральной Ассамблее (A/4909), касающемся перевода Нью-Йорка из класса 7 в класс 8; обе эти рекомендации были вчера утверждены Пятым комитетом. Указанная смета включает, кроме того, сумму в 185 000 долл. на покрытие предусмотренных на 1961 год первоначальных расходов по подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по применению науки и техники в интересах менее развитых районов. Чистая сумма дополнительных расходов в 1961 году в настоящее время составляет 869 000 долл., а чистая сумма бюджета текущего года увеличивается, таким образом, до 61 603 703 долларов.

Чтобы облегчить Пятому комитету его работу, на рассмотрение Комитета представлена бюджетная смета на 1962 год (A/4770), вместе с соответствующим докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/4814), в котором рекомендуется сократить общую сумму первоначальной сметы на 1 130 650 долларов. Я хотел бы подчеркнуть, что я не возражаю против сокращений, предложенных Консультативным комитетом. В этом отношении я руководствуюсь прежде всего теми же соображениями, которыми обуславливалась умеренность представленной сметы. Эти соображения изложены в пунктах 2-5 предисловия Генерального Секретаря к бюджетной смете на 1962 год.

/...

Однако имеется два важных пункта, относительно которых не лишним было бы сделать некоторые предостережения. Во-первых, это относится к расходам по персоналу и другим, связанным с ним расходам, приведенным в части II бюджетной сметы. Консультативный комитет рекомендовал сократить расходы по разделу 3 - Оклады и заработная плата - и по разделу 4 - Общие расходы по персоналу - в общей сложности на 616 400 долларов. Из этой суммы 466 400 долл. приходится на раздел 3, причем 225 000 долл. относятся к главе I - Штатные должности, а 200 000 долл. к главе II - Временные должности и к главе V - Консультанты и эксперты. Консультативный комитет оставил на усмотрение Генерального Секретаря распределение этого сокращения между указанными двумя главами, с учетом высказанных Комитетом общих замечаний по главе V, содержащихся в пунктах 152-157 его доклада. До сих пор не было принято никакого решения относительно того, каким образом это сокращение будет распределено между обеими главами в том случае, если Пятый комитет утвердит рекомендацию Консультативного комитета. Однако я хотел бы обратить внимание членов Комитета на то обстоятельство, что в первоначальной смете по главе II - Временные должности - было предусмотрено единовременное ассигнование в 550 000 долларов. Из этой суммы 275 000 долл. предназначалось на покрытие расходов по сохранению в 1962 году 25 временных должностей категории специалистов, утвержденных Пятым комитетом в 1961 году для временного усиления персонала региональных экономических комиссий и для обеспечения выполнения первоочередных задач в области экономического развития. Оставшаяся сумма в 275 000 долл. предназначается для дальнейшего временного расширения в 1962 году различных департаментов и отделов в Центральных учреждениях, в Женевском отделении и в региональных экономических комиссиях для Азии и Дальнего Востока и для Латинской Америки. Полный перечень этих расходов приводится в разделе 3 главы II бюджетной сметы на 1962 год. Эти ассигнования, которые уже были тщательно проверены, представляют собой тот минимум, который необходим для покрытия расходов в связи с расширением рабочих программ, в особенности, в экономической и социальной областях, и увеличением рабочей нагрузки отделов,

/...

обслуживающих конференции, и отделов общих административных служб. Дополнительные ассигнования на покрытие расходов по временному персоналу, исчисленные на полный год, составят 765 000 долларов. Однако в соответствии с политикой сокращения общего уровня расходов в 1962 г. ассигнования предусматриваются приблизительно для половины общего числа испрашиваемых временных должностей, причем только на часть года. Таким образом следует учесть, что, если какая-либо часть сокращения в 200 000 долл., рекомендуемого Консультативным комитетом, будет отнесена за счет этой главы, как это и должно быть, то это в значительной степени сократит сумму дополнительных ассигнований, которые могут быть предусмотрены на покрытие расходов по этим важным видам деятельности. Решение Консультативного комитета относительно распределения этого сокращения между главами II и V, вместе с его рекомендацией, содержащейся в его тринадцатом докладе шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (A/4910), принять без изменений пересмотренную бюджетную смету на 1962 год, составленную с учетом постановлений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его тридцать первой и тридцать второй сессиях в текущем году, способствует утверждению этого сокращения и облегчает его практическое осуществление.

Второй пункт касается раздела 10 бюджетной сметы - Общие расходы, которые в первоначальной смете (A/4770) предусматриваются в сумме 3 719 500 долл. и в связи с которыми Консультативный комитет рекомендует ассигнование в размере 3 650 000 долл., что представляет собой сокращение на 69 500 долларов. Если принять во внимание общую сумму ассигнований по этому разделу, то рекомендуемое сокращение не представляется чрезмерным. Однако ввиду характера некоторых статей, включенных в этот раздел, в некоторых случаях трудно определить и регулировать общий уровень расходов. Хотя путем тщательной проверки, там, где это возможно, уровень расходов в Центральных учреждениях можно поддерживать в рамках предусмотренных ассигнований, расширяющиеся программы деятельности региональных экономических комиссий вызовут необходимость в повышении уровня расходов по многим главам настоящего

/...

раздела и ассигнования по этим главам будет трудно удержать в установленных рамках. Увеличение расходов можно ожидать по статьям Средства связи, Прокат и содержание оборудования и Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата, так как на всех этих статьях непосредственно отражается расширение рабочих программ, а в случае Экономической комиссии для Африки увеличение расходов обуславливается достижением этой комиссией предусмотренных размеров. В связи с деятельностью этой комиссии проблемы, которые ставит поддержание связи в столь обширном и сравнительно слаборазвитом районе, будут несомненно приняты во внимание. Использование дорогостоящих средств связи, как например, авиапочты и телеграфа, становится необходимым для достижения удовлетворительного прогресса в осуществлении рабочих программ. Принимаются деятельные меры по исследованию возможностей остановить тенденцию к повышению расходов, без того, чтобы это отразилось на эффективности работы. Едва ли следует упоминать о том, что Секретариат будет и в дальнейшем прилагать еще больше усилия для того, чтобы ограничить общие расходы самым необходимым и остаться в рамках ассигнований, рекомендуемых Консультативным комитетом, если Пятый комитет сочтет нужным утвердить эту рекомендацию.

Что касается остальных разделов бюджетной сметы, включающих уже утвержденные программы, то Пятый комитет разрешит вопрос об установлении надлежащего размера этих бюджетных ассигнований. Я хотел бы, однако, коснуться уровня ассигнований, испрашиваемых по части V - Специальные программы. Суммы, включенные в эту часть бюджетной сметы, охватывающей разделы 13-17 включительно, полностью предназначаются на оказание технической помощи. В бюджете на 1962 год имеется в виду ограничить увеличение этих расходов, по сравнению с первоначальной сметой на 1961 год, суммой в 1,5 млн. долл., так как, в соответствии с пожеланиями, выраженными Экономическим и Социальным Советом в пункте 294 его доклада нынешней сессии Генеральной Ассамблеи (A/4820), предлагается, чтобы средства, неизрасходованные в 1961 году, были переассигнованы по бюджету на 1962 год.

/...

Наконец, в мае текущего года Генеральный Секретарь в пунктах 10-17 своего предисловия к бюджетной смете на 1962 год подвел итоги состояния денежной наличности Организации в течение первых пяти месяцев 1961 года; в пунктах 18-23 этого предисловия он рассмотрел вероятные перспективы состояния денежной наличности на остающиеся месяцы 1961 года и в первой половине 1962 года.

Изменения в руководстве и финансировании Операций Организации Объединенных Наций в Конго, Чрезвычайных вооруженных сил и различных видов деятельности Организации, относящихся к обыкновенному бюджету, которые произошли за четырехмесячный срок с июня по сентябрь, в общем подтверждают справедливость прогнозов Генерального Секретаря и дают мало оснований отнестись более оптимистически, чем Генеральный Секретарь, к серьезной проблеме денежной наличности, которая встанет перед Организацией в течение ближайших месяцев.

На 5 октября 1961 года в счет суммы в 236,9 млн. долл., установленной на 1961 год для разверстки взносов по обыкновенному бюджету Организации Объединенных Наций на 1961 год, по бюджету Чрезвычайных вооруженных сил на 1961 год и по Операциям Организации Объединенных Наций в Конго за период с июля 1960 года по конец октября 1961 года, было получено (или кредитовано) в общей сложности 153 млн. долл., которые распределялись следующим образом:

Обыкновенный бюджет на 1961 год -	50 405 244 долл. или 72,63 процента общей разверстки
Бюджет Чрезвычайных вооруженных сил на 1961 год -	12 725 253 долл. ^{1/} или 66,98 процента общей разверстки
Бюджет Конго на 1960 год -	28 804 758 долл. ^{2/} или 59,39 процента общей разверстки
Бюджет Конго на 1961 год -	61 255 996 долл. ^{3/} или 61,26 процента общей разверстки

- 1/ Включая кредиты на сумму в 1 685 482 долл., подлежащие погашению из добровольных взносов, из которых было уплачено 1 135 000 долларов.
- 2/ Включая кредиты на сумму в 3 900 000 долл., погашенные из полностью выплаченных добровольных взносов.
- 3/ Включая кредиты на сумму в 15 305 596 долл., подлежащие погашению из добровольных взносов, из которых было уплачено 6 450 000 долларов.

/...

Генеральный Секретарь еще в мае текущего года предвидел, что сумму займов из находящихся в его ведении специальных фондов и счетов, составляющую на 22 мая 19,5 млн. долл., может оказаться необходимым увеличить к концу июня до 30-40 млн. долларов. Фактическая сумма, которую оказалось необходимым заимствовать из этих фондов и счетов, составляла на 30 июня 1961 г. 32 млн. долларов.

Поступление в июле значительных сумм по взносам дало возможность временно погасить 22 млн. долл. из этой суммы; однако, как указывал Генеральный Секретарь, по крайней мере часть этой погашенной суммы придется заимствовать вторично в течение ближайших трех месяцев и позднее, причем такое положение будет существовать, пока не будет погашена задолженность по взносам по Чрезвычайным вооруженным силам и операциям Организации Объединенных Наций в Конго или пока не будут проведены долгосрочные мероприятия по покрытию существующей задолженности.

Хотя в настоящий момент может создаться впечатление, что к концу 1961 года сумма дефицита наличности, возможно, будет ближе к 30 млн. долл., чем к 40 млн. долл., как предполагалось в мае (благодаря наблюдавшемуся во второй половине текущего года повышению сметных поступлений денежной наличности и сокращению расходов денежной наличности), - пока нет оснований для пересмотра предположений Генерального Секретаря относительно объема расходов в 1962 году по обычному бюджету, Чрезвычайным вооруженным силам и операциям в Конго, или для пересмотра высказанного им позднее предположения, что по операциям Организации Объединенных Наций в Конго обязательства в 1961 году выразятся в сумме 120 млн. долларов.

Поэтому, несмотря на то, что к концу 1961 года дефицит наличных средств может оказаться несколько ниже, чем первоначально предполагалось, - общая сумма непогашенных обязательств в то же время соответственно увеличится; следовательно, в данный момент нет оснований менять сметное предположение, согласно которому к 31 марта 1962 г. дефицит составит сумму порядка 50-60 млн. долл., а к 30 июня 1962 г. - сумму в 90 млн. долларов.

/...

В этом предварительном заявлении я в основном ограничился техническими замечаниями относительно бюджетной сметы, двумя особыми замечаниями по докладу Консультативного комитета, а также сообщением членам Пятого комитета последних данных об общем состоянии денежной наличности. В данный момент общее состояние бюджета только до некоторой степени отражено в обыкновенном бюджете. Имеются еще и другие крупные расходы, о которых я упоминал в своих замечаниях относительно состояния денежной наличности; эти расходы явились следствием мер, принятых Советом Безопасности с целью сохранения мира и безопасности. Тем не менее, я полагал, что в интересах работы Пятого комитета будет более целесообразно, если я вернусь к рассмотрению этих других вопросов несколько позднее. Я считаю, что в данный момент наши усилия следует сосредоточить на тщательном изучении ассигнований, испрашиваемых по обыкновенному бюджету на 1962 год, используя для этой цели соответствующую документацию, на которую я уже ссылался.
